

DECEMBER LYS  
THE LIGHT OF DECEMBER

Keld Jensen

Nr. 49, december 2023

No. 49, December 2023

## December lys

Solen står op klokken halv ni og allerede klokken halv fire forsvinder den under horisonten igen. Hvis der ikke havde været sne, ville vi nok have oplevet tusmørke hele dagen.

Lyset i december er på sit laveste: Solen når ikke langt over horisonten, men den formår alligevel at skabe liv på sin vej. Nede i trætoppenes højde sender den sit blege lys gennem skov og krat, og dens stråler danner lange skygger på deres vej. Decembers lys er noget helt særligt.

Når skyerne bevæger sig hen foran solen, får man virkelig øjnene op for, hvor magisk dens lys er. Alt liv forstummer, og alle naturens detaljer forsvinder ind i en grå masse.

Her i Skåne er det december, og sneen ligger tykt på marker og veje. De gamle skovhuse ligger spredt i landskabet. Som en protest mod alt det kolde og mørke herude, skinner lampens lys fra de små vinduer og en smal røgfane fra skorstenen viser, at der er lunt og hyggeligt derinde i de små stuer.

## The light of December

At half past nine the sun rises and already at half past four it again disappears below the horizon. If there had not been snow, we would have twilight all day.

The light in December is at its lowest: the sun does not reach far above the horizon, but it still manages to create life on its way. Down at the height of the treetops, it sends its pale light through forest and scrub, and its rays form long shadows in their path. The light of December is something very special.

When the clouds move in front of the sun, you realize how magical its light is. All life is muted, and all the details of nature disappear into a grey mass.

Here in Scania, it is December, and the snow lies thick on fields and roads. The old forest houses are scattered throughout the landscape. As a protest against all the cold and dark out here, the light of the lamp shines from the small windows and a narrow plume of smoke from the chimney shows that it is warm and cozy in there in the small living rooms.



Skåne, december 2004

Scania, December 2004



Skåne, december 2004

Scania, December 2004



Skåne, december 2004

Scania, December 2004



Skåne, december 2004

Scania, December 2004



Skåne, december 2004

Scania, December 2004





Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010





Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010



Skåne, december 2010

Scania, December 2010

## KOLOFON

Ugens foto: December lys  
Af Keld Jensen

PDF Version 1  
Oprindeligt publiceret december 2023

Alle billeder og tekst © 2023 Keld Jensen

---

## COLOPHON

Photo of the week: The light of December  
By Keld Jensen

PDF Version 1  
Originally Published December 2023

All images and text © 2023 Keld Jensen